



**HORÁRIO  
TIMETABLE**

**27 MARÇO / 29 OUTUBRO 94**





**BANCO ESPIRITO SANTO**



**HORÁRIO  
TIMETABLE**

**27 MARÇO / 29 OUTUBRO 94**



# Europcar

inter  
rent

## Exclusivamente para si

passageiro dos voos Portugália  
para Lisboa / Porto / Faro



## Alugue um Renault Clio

(ou outro veículo)

desde 4.600\$00/dia  
à saída do aeroporto!

Apresente o seu bilhete e o cartão de embarque no balcão Europcar Interrent (o preço de aluguer não inclui o serviço de aeroporto).

### CENTROS DE RESERVAS

LISBOA - Telef.: (01) 942 23 06 (busca automática) • Fax: (01) 942 52 39

FARO - Telef.: (089) 81 87 77/81 82 19 • Fax: 81 83 93

PORTO - Telef.: (02) 31 77 37 • Fax: 200 01 70

## ÍNDICE INDEX

### HORÁRIOS À PARTIDA DE DEPARTURES FROM

Barcelona .....	4
Bruxelas (BRU) .....	4
Colónia (CGN) .....	4
Estrasburgo (SXB) .....	4/5
Faro (FAO) .....	5/6
Hannover (HAJ) .....	6
Lisboa (LIS) .....	6/7
Madrid (MAD) .....	7/8
Porto (OPO) .....	8/9
Turim (TRN) .....	9
Funchal (FNC) .....	10
Plano de Cabine/Cabin Layout .....	11
General Information .....	12
Informações Gerais .....	13
Telefones/Telefax/Telex .....	14/15





**DE / FROM BARCELONA (BCN)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
FARO	NI 803*	2345	0135	1 5		NONSTOP

**DE / FROM BRUXELAS (BRU)**

FARO	NI 909 NI 205	0830 1520	1125 1600	12345	LISBOA	NONSTOP
	NI 909 NI 201	0830 1950	1125 2030	6	LISBOA	NONSTOP
LISBOA	NI 909	0830	1125	123456		NONSTOP
MADRID	NI 909 NI 808	0830 1305	1125 1410	12345	LISBOA	NONSTOP
PORTO	NI 909 NI 104	0830 1225	1125 1310	12345	LISBOA	NONSTOP
	NI 909 NI 114●	0830 1225	1125 1310	6	LISBOA	NONSTOP

**DE / FROM COLÓNIA (CGN)**

FARO	NI 531 NI 201	1420 1950	1720 2030	1	LISBOA	NONSTOP
	NI 533 NI 201	1345 1950	1755 2030	3	LISBOA	PORTO
	NI 535 NI 201	1350 1950	1700 2030	5	LISBOA	NONSTOP
LISBOA	NI 531	1420	1720	1		NONSTOP
	NI 533	1345	1755	3		PORTO
	NI 535	1350	1700	5		NONSTOP
PORTO	NI 531 NI 122	1420 1800	1720 1845	1	LISBOA	NONSTOP
	NI 533	1345	1630	3		NONSTOP
	NI 535 NI 122	1350 1800	1700 1845	5	LISBOA	NONSTOP

**DE / FROM ESTRASBURGO (SXB)**

FARO	NI 951 NI 201	1340 1950	1750 2030	2	LISBOA	PORTO
	NI 953 NI 201	1450 1950	1750 2030	5	LISBOA	NONSTOP

**DE / FROM ESTRASBURGO (SXB)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
LISBOA	NI 951	1340	1750	2		PORTO
	NI 953	1450	1750	5		NONSTOP
PORTO	NI 951	1340	1625	2		NONSTOP
	NI 953 NI 106	1450 1915	1750 2000	5	LISBOA	NONSTOP

**DE / FROM FARO (FAO)**

BARCELONA	NI 802*	2110	2300	1 5		NONSTOP
BRUXELAS	NI 206 NI 908	1655 1810	1735 2100	12345	LISBOA	NONSTOP
	NI 214 NI 912	1815 1945	1855 2235	7	LISBOA	NONSTOP
COLÓNIA	NI 202 NI 530	0825 0935	0905 1340	1	LISBOA	PORTO
	NI 202 NI 532	0825 1000	0905 1300	3	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 534	0825 0955	0905 1300	5	LISBOA	NONSTOP
ESTRASBURGO	NI 202 NI 950	0825 1000	0905 1250	2	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 952	0825 1000	0905 1405	5	LISBOA	PORTO
LISBOA	NI 202	0825	0905	DAILY		NONSTOP
	NI 216▲	1115	1155	4		NONSTOP
	NI 212	1155	1235	123 5		NONSTOP
	NI 206	1655	1735	12345		NONSTOP
	NI 214	1815	1855	7		NONSTOP
	NI 204	2020	2100	6		NONSTOP
	MADRID	NI 212 NI 808	1155 1305	1235 1410	123 5	LISBOA
NI 216▲ NI 808		1115 1305	1155 1410	4	LISBOA	NONSTOP
NI 800●		2110	2220	4 7		NONSTOP

\* OPERATES ONLY FROM 08 JUL TO 30 SEP  
 ● OPERATES ONLY FROM 27 MAR TO 10 APR AND 03 JUL TO 02 OCT  
 ▲ OPERATES 30 M. EARLIER BETWEEN 07 APR AND 26 MAY

\* OPERATES ONLY FROM 08 JUL TO 30 SEP  
 ● OPERATES ONLY FROM 18 JUN TO 17 SEP



**DE / FROM FARO (FAO)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
PORTO	NI 202 NI 530	0825 0935	0905 1020	1	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 102	0825 0935	0905 1020	23	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 132	0825 1000	0905 1045	4	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 952	0825 1000	0905 1045	5	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 110	0825 0925	0905 1010	6	LISBOA	NONSTOP
	NI 202 NI 112	0825 1045	0905 1130	7	LISBOA	NONSTOP
	NI 206 NI 122	1655 1800	1735 1845	123 5	LISBOA	NONSTOP
	NI 206 NI 116	1655 1820	1735 1905	4	LISBOA	NONSTOP
	NI 214 NI 106	1815 1915	1855 2000	7	LISBOA	NONSTOP

**DE / FROM HANNOVER (HAJ)**

FARO	NI 811 NI 201	1430 1950	1910 2030	23 5	LISBOA	MADRID
LISBOA	NI 811	1430	1910	23 5		MADRID
MADRID	NI 811	1430	1720	23 5		NONSTOP
PORTO	NI 811 NI 124	1430 2035	1910 2120	23 5	LISBOA	MADRID

**DE / FROM LISBOA (LIS)**

BRUXELAS	NI 908	1810	2100	12345		NONSTOP
	NI 912	1945	2235	7		NONSTOP
COLÓNIA	NI 530	0935	1340	1		PORTO
	NI 532	1000	1300	3		NONSTOP
	NI 534	0955	1300	5		NONSTOP
ESTRAS-BURGO	NI 950	1000	1250	2		NONSTOP
	NI 952	1000	1405	5		PORTO

**DE / FROM LISBOA (LIS)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
FARO	NI 203	0820	0900	6		NONSTOP
	NI 215▲	1005	1045	4		NONSTOP
	NI 211	1045	1125	123 5		NONSTOP
	NI 205	1520	1600	12345		NONSTOP
	NI 201	1950	2030	DAILY		NONSTOP
HANNOVER	NI 810	0855	1345	23 5		MADRID
MADRID	NI 710	0855	1000	1 4		NONSTOP
	NI 810	0855	1000	23 5		NONSTOP
	NI 808	1305	1410	12345		NONSTOP
PORTO	NI 130	0730	0815	12345		NONSTOP
	NI 100	0815	0900	12345		NONSTOP
	NI 110	0925	1010	6		NONSTOP
	NI 102	0935	1020	23		NONSTOP
	NI 132	1000	1045	1 4		NONSTOP
	NI 112	1045	1130	7		NONSTOP
	NI 104	1225	1310	12345		NONSTOP
	NI 114*	1225	1310	6		NONSTOP
	NI 118	1525	1610	1234		NONSTOP
	NI 128	1640	1725	5		NONSTOP
	NI 126	1730	1815	4 6		NONSTOP
	NI 122	1800	1845	123 5		NONSTOP
	NI 116	1820	1905	4		NONSTOP
	NI 106	1915	2000	12345 7		NONSTOP
	NI 124	2035	2120	12345 7		NONSTOP
TURIM	NI 710	0855	1305	1 4		MADRID

**DE / FROM MADRID (MAD)**

FARO	NI 711 NI 201	1800 1950	1910 2030	1 4	LISBOA	NONSTOP
	NI 811 NI 201	1800 1950	1910 2030	23 5	LISBOA	NONSTOP
	NI 801●	2300	0010	4 7		NONSTOP
HANNOVER	NI 810	1045	1345	23 5		NONSTOP
LISBOA	NI 809	1500	1605	12345		NONSTOP
	NI 711	1800	1910	1 4		NONSTOP
	NI 811	1800	1910	23 5		NONSTOP

\* OPERATES ONLY FROM 18 JUN TO 17 SEP  
 ● OPERATES ONLY FROM 27 MAR TO 10 APR AND 03 JUL TO 02 OCT  
 ▲ OPERATES 30 M. EARLIER BETWEEN 07 APR AND 26 MAY



**DE / FROM MADRID (MAD)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
PORTO	NI 822	2125	2225	DAILY		NONSTOP
TURIM	NI 710	1045	1305	1 4		NONSTOP

**DE / FROM PORTO (OPO)**

BRUXELAS	NI 107	1405	1450	12345	LISBOA	NONSTOP
	NI 908	1810	2100			
	NI 105	0930	1015	7	LISBOA	NONSTOP
	NI 912	1945	2235			
COLÓNIA	NI 530	1055	1340	1		NONSTOP
	NI 103	0845	0930	3	LISBOA	NONSTOP
	NI 532	1000	1300			
	NI 103	0845	0930	5	LISBOA	NONSTOP
	NI 534	0955	1300			
ESTRASBURGO	NI 103	0845	0930	2	LISBOA	NONSTOP
	NI 950	1000	1250			
	NI 952	1120	1405	5		NONSTOP
FARO	NI 103	0845	0930	4	LISBOA	NONSTOP
	NI 215●	1005	1045			
	NI 105	0930	1015	123 5	LISBOA	NONSTOP
	NI 211	1045	1125			
	NI 107	1405	1450	12345	LISBOA	NONSTOP
	NI 205	1520	1600			
	NI 951	1705	1750	2	LISBOA	NONSTOP
	NI 201	1950	2030			
	NI 533	1710	1755	3	LISBOA	NONSTOP
	NI 201	1950	2030			
	NI 117	1710	1755	4	LISBOA	NONSTOP
	NI 201	1950	2030			
	NI 129	1815	1900	5	LISBOA	NONSTOP
NI 201	1950	2030				
NI 121	1820	1905	6	LISBOA	NONSTOP	
NI 201	1950	2030				
NI 105	0930	1015	7	LISBOA	NONSTOP	
NI 201	1950	2030				
	NI 213	2155	2255	5		NONSTOP

● OPERATES 30 M. EARLIER BETWEEN 07 APR AND 26 MAY

**DE / FROM PORTO (OPO)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
HANNOVER	NI 101	0740	0825	23 5	LISBOA	MADRID
	NI 810	0855	1345			
LISBOA	NI 101	0740	0825	12345		NONSTOP
	NI 111	0810	0855	67*		NONSTOP
	NI 103	0845	0930	12345		NONSTOP
	NI 105	0930	1015	12345 7		NONSTOP
	NI 131	1100	1145	2		NONSTOP
	NI 133	1115	1200	1 34		NONSTOP
	NI 107	1405	1450	12345		NONSTOP
	NI 117	1710	1755	4		NONSTOP
	NI 129	1815	1900	5		NONSTOP
	NI 121	1820	1905	6		NONSTOP
	NI 115	1925	2010	1234		NONSTOP
	NI 109	2030	2115	12345 7		NONSTOP
	NI 127	2155	2240	7		NONSTOP
	NI 125	2255	2340	1234		NONSTOP
MADRID	NI 821	1940	2040	DAILY		NONSTOP
TURIM	NI 101	0740	0825	1 4	LISBOA	MADRID
	NI 710	0855	1305			

**DE / FROM TURIM (TRN)**

FARO	NI 711	1510	1910	1 4	LISBOA	MADRID
	NI 201	1950	2030			
LISBOA	NI 711	1510	1910	1 4		MADRID
MADRID	NI 711	1510	1720	1 4		NONSTOP
PORTO	NI 711	1510	1910	1 4	LISBOA	MADRID
	NI 124	2035	2120			

\* OPERATES ON DAY 7 ONLY FROM 19 JUN TO 18 SEP



**CHARTER**

**LISBOA  
FUNCHAL  
LISBOA**

**DE / FROM FUNCHAL (FNC)**

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	EFFECTIVIDADE EFFECTIVE
LISBOA	NI 302	2325	0205	5	Favor contactar os operadores turísticos ou as reservas da Portugália
	NI 304	2335	0215	7	

**DE / FROM LISBOA (LIS)**

FUNCHAL	NI 303	2200	2240	5	Favor contactar os operadores turísticos ou as reservas da Portugália
	NI 305	2210	2250	7	

VENDÍVEL SOMENTE ATRAVÉS DE OPERADORES TURÍSTICOS  
TICKETS PURCHASE AVAILABLE ONLY THROUGH TOUR OPERATORS

TIPO DE EQUIPAMENTO: Fokker 100 Jacto  
AIRCRAFT TYPE:

COMPARÊNCIA MÍNIMA NO AEROPORTO:  
Voos Domésticos: 20 mn / Voos Internacionais 30 mn

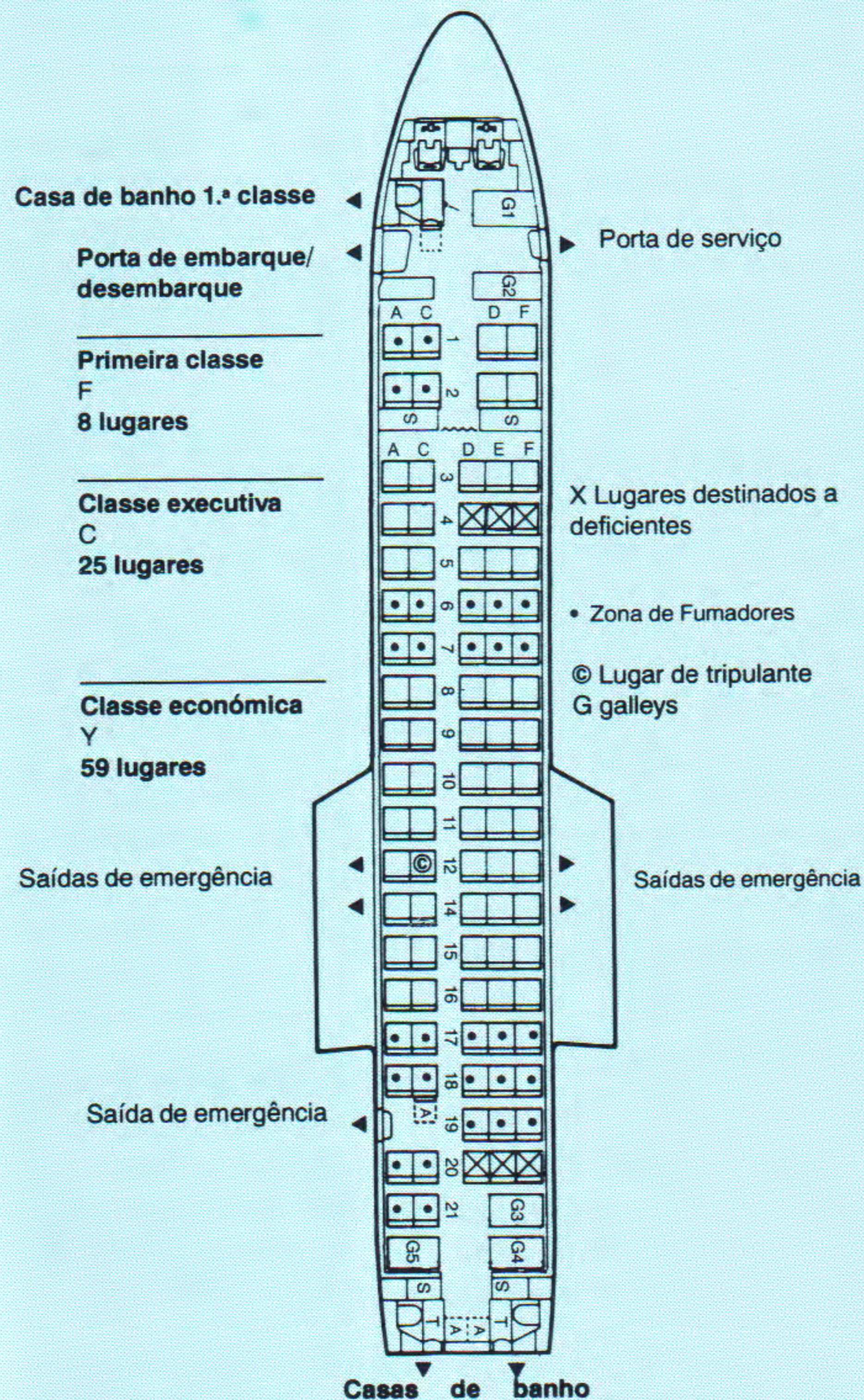
LATEST CHECK-IN TIME:  
Domestic Flights: 20 mn / International Flights: 30 mn

SERVIÇO DE BORDO EM TODOS OS VOOS  
ON-BOARD SERVICE IN ALL FLIGHTS



**FOKKER 100**

**Plano de Cabine\*  
Cabin Layout**



\* Existem também as seguintes versões:  
8 F (Primeira) + 92 Y (Económica)  
8 F (Primeira) + 35 C (Executiva) + 49 Y (Económica)



## GENERAL INFORMATION

**TRANSPORT CONDITIONS** — Carriage is subject to the general conditions of carriage of the airline companies, copies of which may be consulted at the company's offices. Moreover, an extract from these conditions is attached to air tickets.

**RESERVATIONS AND CANCELLATIONS** — Tickets can be booked either in person or by telephone, at Portugálias' desks or through travel agencies. You are requested to get in touch as soon as possible should you wish to change or cancel your reservation(s).

**BAGGAGE ALLOWANCE** — Adults and children over two years are entitled to a free checked baggage allowance of 40 kgs in First Class, 30 kgs in Executive Class and 20 Kgs in Economy Class.

**EXCESS BAGGAGE** — Excess baggage is subject to the payment of 1% of the normal First Class one way fare, per extra kilo.

**LOSS/DAMAGE OF BAGGAGE** — According to the current legislation, the liability limit of the carrier is US\$ 20 per kilo, unless a higher value is declared in advance and additional charges are paid.

**CHILDREN FARES** — To children less than two years travelling with adults, is applicable a fare of 10% of the adult ticket. Children over two years but less than twelve pay 50% of the applicable fare.

**CREDIT CARDS** — American Express, Mastercard and Visa are accepted for payment of tickets.

## INFORMAÇÕES GERAIS

**CONDIÇÕES DE TRANSPORTE** — O transporte está sujeito às condições gerais de transporte das companhias aéreas, que podem ser consultadas nos escritórios da companhia. Além disso, o resumo das condições está apenso ao bilhete de transporte.

**RESERVAS E CANCELAMENTOS** — Os lugares podem ser reservados pessoalmente ou por telefone, nos nossos balcões ou através das agências de viagens. As reservas, bem como qualquer alteração ou cancelamento, deverão ser feitas com a maior antecedência possível.

**FRANQUIA DE BAGAGEM** — Adultos e crianças a partir dos dois anos têm direito a uma franquia de bagagem de 40 kg em Primeira Classe, 30 kg em Classe Executiva e 20 Kg em Classe Económica.

**EXCESSO DE BAGAGEM** — O excesso de bagagem está sujeito ao pagamento de 1% da tarifa normal de ida de Primeira Classe, por cada quilo extra.

**PERDA/DANOS DE BAGAGEM** — De acordo com a legislação em vigor, a responsabilidade da transportadora tem um limite máximo de US\$ 20 por quilo, salvo se houver declaração prévia do valor feita pelo passageiro com o conseqüente pagamento de taxa suplementar

**TARIFAS DE CRIANÇAS** — A crianças com menos de dois anos de idade acompanhadas por adultos e não ocupando lugar separado, é aplicada uma tarifa de 10% do bilhete de adulto. Crianças com dois anos ou mais e menos de doze anos de idade, pagam 50% da tarifa aplicável.

**CARTÕES DE CRÉDITO** — Na aquisição de bilhetes são aceites os cartões American Express, Mastercard e Visa.



## NOTAS / NOTES

PARA TO	NR VOO FLT NBR	PART DEP	CHEG ARR	DIAS OPE OPE DAYS	VIA	STOPS
A	B	C	D	E	F	G

A — DESTINO / DESTINATION

B — CÓDIGO DA COMPANHIA / N.º VOO / AIRLINE DESIGNATOR / FLT NBR

C — HORA DE PARTIDA / DEPARTURE TIME

D — HORA DE CHEGADA / ARRIVAL TIME

E — DIAS DE OPERAÇÃO / FREQUENCY

1 — SEGUNDA / MONDAY

2 — TERÇA / TUESDAY

3 — QUARTA / WEDNESDAY

4 — QUINTA / THURSDAY

5 — SEXTA / FRIDAY

6 — SÁBADO / SATURDAY

7 — DOMINGO / SUNDAY

F — CIDADE DE TRANSBORDO / CONNECTION CITY

G — PARAGEM INTERMÉDIA / INTERMEDIATE STOP

## TELEFONES / TELEFAX / TELEX

**BARCELONA** TELEF.: 00 - 34 - 3 - 487 01 30  
FAX: 00 - 34 - 3 - 215 17 66

**BRUXELAS** TELEF.: 00 - 32 - 2 - 735 53 55  
FAX: 00 - 32 - 2 - 735 63 35

**COLÓNIA** TELEFS.: 00 - 49 - 2203 - 40 24 30 / 1  
FAX: 00 - 49 - 2203 - 40 24 32  
TELEX: 041 - 887 46 36

## TELEFONES / TELEFAX / TELEX

**ESTRASBURGO** TELEF.: 00 - 33 - 89 - 24 17 47  
FAX: 00 - 33 - 89 - 23 49 14

**FARO** TELEFS.: 089 - 80 08 52 / 3 - Ext. 2852/3  
FAX: 089 - 81 85 35

**FUNCHAL** TELEF.: 091 - 52 45 10  
FAX: 091 - 52 45 53  
TELEX: 7 22 31

**HANNOVER** TELEF.: 00 - 49 - 511 - 977 22 83  
FAX: 00 - 49 - 511 - 977 22 84

### LISBOA

Reservas: TELEFS.: 01 - 80 93 34 / 80 66 62 / 80 89 99  
FAX: 01 - 80 80 29  
TELEX: 6 31 02

Emissões APT: TELEFS.: 01 - 847 13 06 / 847 22 59  
FAX: 01 - 847 13 07  
TELEX: 6 39 48

**MADRID** TELEF.: 00 - 34 - 1 - 542 57 75  
FAX: 00 - 34 - 1 - 541 79 54  
TELEX: 052 - 4 16 81

**MILÃO** TELEF.: 00 - 39 - 2 - 701 221 15  
FAX: 00 - 39 - 2 - 701 221 78  
TELEX: 043 - 33 18 78

### PORTO

Emissões APT: TELEF.: 02 - 941 20 75  
FAX: 02 - 941 34 31  
TELEX: 2 01 61  
Reservas: TELEFS.: 02 - 600 82 80 / 1 / 2  
FAX: 02 - 600 82 83  
Loja Cidade: TELEF.: 02 - 600 47 66 / 7 / 8  
FAX: 02 - 600 82 83

**TURIM** TELEFS.: 00 - 39 - 11 - 59 01 02 / 59 01 29  
FAX: 00 - 39 - 11 - 59 01 18